

**BIBLIOS**  
Collection B  
Niveau 8 (vert)

Livret 40: Invitation à la disco

Les autres titres de Niveau 8 sont:

Livret 36:

**Brusque et brutal**

Livret 37:

**L'heure de pointe**

Livret 38:

**Bravo, Gaëlle!**

Livret 39:

**Le dossier de Guy Augustin**

**MCP**

Mary Glasgow Publications Ltd.,  
140 Kensington Church Street,  
London W8 4BN, England.

© Mary Glasgow Publications Ltd.

**SMD**

Spruyt, van Mantgem & De Does b.v.  
Langebrug 87  
2311 TJ Leiden, Nederland

Première impression 1983



**Invitation  
à la  
disco**

Programme de lecture en français



**BIBLIOS**

# Invitation à la disco

Texte: Hilary Stanyer

Illustrations: Viv Quillin

Sous la direction de: Richard Townsend

# VOCABULAIRE

atfieux – vreselijk, verschrikkelijk	le matin – in de morgen
l'ainée – de oudste	ménage – huishouding
s'approche – komt dichterbij	mes – mijn
après-midi – middag, namiddag	minuit – middernacht
argent – geld	notre – onze
argentée – zilveren	nouvelle – nieuwe
aujourd'hui – vandaag	parasseuses – lui
avec – met	partout – overal
belle – mooi	tu peux – je kunt
(a) bicyclette – (op) de fiets	plus . . . que – meer . . . dan
boissons – dranken	pointure – maat
boîtes – dozen	porter – dragen
boucles d'oreilles – oorbellen	pour – om
ceinture – ceintuur, riem	pourquoi pas – waarom niet
ces – deze	prends – neemt
chante – zingt	prête – klaar
charmante – charmant	puis – dan
chaussures – schoenen	quittent – verlaten
chef – chef	rapporter – terugbrengen
cherche – zoekt	rentrer – terugkomen
vous cherchez – u zoekt	rien – niets
comme – als	robe – japon
courte – kort	salle – kamer, zaal
danseuse – danseres	salle des fêtes – feestzaal
déjà – reeds	scène – toneel
devant – voor	sés – haar
danses – danses	si – zo
ensemble-pantalon – broekpak	le soir – in de avond
entrez donc! – kom binnen!	sympathique – aardig, sympathiek
étoiles – sterren	taille – maat
il faut – wij moeten	à talons hauts – hooggehakt
fleurs – bloemen	plus tard – later
fralches – koud, koel	te – je
froid – koud	tes – jouw
quelle horreur – wat vreselijk	tiens – kijk
ici – hier	toi – jou
invités – uitgenodigd	toujours – altijd
les jeunes – de jonge mensen	tout – alles
jolie – knap, aardig	toutes les deux – allebei, alle twee
lamé argenté – zilverdraad	trop – te
lits – bedden	ne me va pas – past me niet
loin – ver	vedette – ster
magasin – winkel	vêtements – kleding
maigre – dun	me voilà – hier ben ik
	ne me vont pas – passen me niet

Bestelnummer 540233 ISBN 90 238 1853 9

© 1984 Mary Glasgow Publications Ltd.

© 1985 SPRUYT, VAN MANTGEM & DE DOES B.V./LEIDEN

Niets uit deze uitgave mag worden vervoelvouddigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotocopie, microfilm of op welke andere wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgevers.

Voor reproductie(s) zoals bedoeld in artikel 16b en 17 van de Auteurswet 1912 (ten bate van eigen oefening, studie enz. en/of ten bate van organisaties, instellingen enz.) van één of meer pagina's is een vergoeding verschuldigd. Voor inlichtingen betreffende de hoogte en aardicht van de vergoeding kan men zich wenden tot de Stichting Reprorecht te Amstelveen.

**B** De drukker heeft een heleboel last met deze invitatie-kaarten. Twee ervan bevatten verschillende fouten. Welke is de juiste, A, B of C?

**INVITATION**  
 GRANDE SALLE DE LA MAIRIE  
 SAMEDI SOIR  
 30 SEPTEMBRE 21h - 20h  
**SUPER DISCO**  
 AVEC CONCOURS DE ROCK  
**LES CINQ BARON**  
 ET UNE VEDETTE FRAICHES  
 BUFFET SURPRISE  
 BOISSONS FROID **A**

**INVITATION**  
 GRANDE SALLE DE LA MAIRIE  
 SAMEDI SOIR  
 30 SEPTEMBRE 21h - 2h  
**SUPER DISCO**  
 AVEC CONCOURS DE ROCK  
**LES CINQ BARONS**  
 ET UNE VEDETTE SURPRISE  
 BOISSONS FRAICHES  
 BUFFET FROID **B**

**INVITATION**  
 GRANDE SALLE DE LA MARIE  
 SAMDI SOIR  
 31 SEPTEMBRE 21h - 2h  
**SUPER DISCO**  
 AVEC CONCOURS DE ROCK  
**LES CINQ BARONS**  
 ET UNE VEDETTE SUPRISE  
 BOISSONS FRAICHES  
 BUFFET FROID **C**

# Invitation à la disco

Sandrine habite ici.



Elle habite avec ses deux sœurs.



Sandrine est charmante et sympathique, mais ses deux sœurs sont paresseuses toutes les deux.



# ACTIVITES BIBLIOBUS



**A** Sandrine schrijft een brief aan haar vriendin om haar over haar ontmoeting met Rocky te vertellen. Kun je de vijftien ontbrekende woorden invullen? Het zijn allemaal werkwoorden en ze zijn onderaan deze bladzijde afgedrukt

A la disco, je 1. \_\_\_\_\_ avec le Baron Rocky.  
 Il 2. \_\_\_\_\_ que je danse très bien. Puis il 3. \_\_\_\_\_  
 au bar acheter deux Cocas. Je 4. \_\_\_\_\_ ma  
 montre et – horreur! – je 5. \_\_\_\_\_ qu'il est déjà  
 minuit. Je n' 6. \_\_\_\_\_ même pas le temps de dire  
 au revoir à Rocky. Je 7. \_\_\_\_\_ la disco si  
 vite que j' 8. \_\_\_\_\_ mes chaussures.  
 Le lendemain, Rocky me 9. \_\_\_\_\_ partout.  
 Enfin, c'est la vendeuse de la boutique qui dit  
 à Rocky où j' 10. \_\_\_\_\_. Naturellement, quand  
 il 11. \_\_\_\_\_ à la maison, c'est une grande surprise  
 pour Agathe et Agnès. Mais c'est moi qu'il cherche,  
 et quand je 12. \_\_\_\_\_ à la maison, je le 13. \_\_\_\_\_  
 assis sur sa moto devant la maison. Et, tu ne 14. \_\_\_\_\_  
 pas me croire, il m' 15. \_\_\_\_\_ à danser avec  
 ses Rockettes.

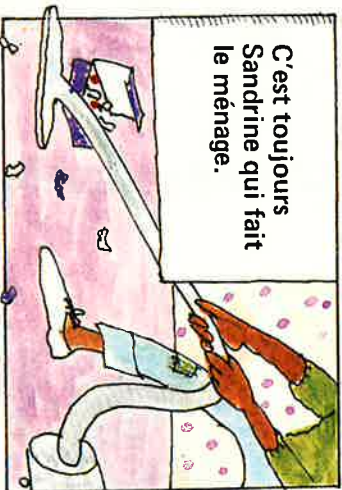
Agathe est l'ainée.  
 Elle est grosse et très  
 paresseuse. Elle mange  
 toujours des chocolats ...  
 des boîtes de chocolats!



Agnès est très maigre.  
 Elle n'est pas jolie.  
 Elle aussi est très  
 paresseuse.



C'est toujours  
 Sandrine qui fait  
 le ménage.



Le matin,  
 elle fait  
 les lits.



Le soir,  
 elle prépare  
 le dîner.



L'après-midi,  
 elle fait  
 les courses.



C'est toujours comme ça. Sandrine fait tout. Les deux sœurs ne font rien!

- ~~danse~~ arrive
- ~~oublie~~ trouve
- ~~regarde~~ regarde
- ~~cherche~~ cherche
- ~~vas~~ vas
- ~~vois~~ vois
- ~~invite~~ invite
- ~~habite~~ habite

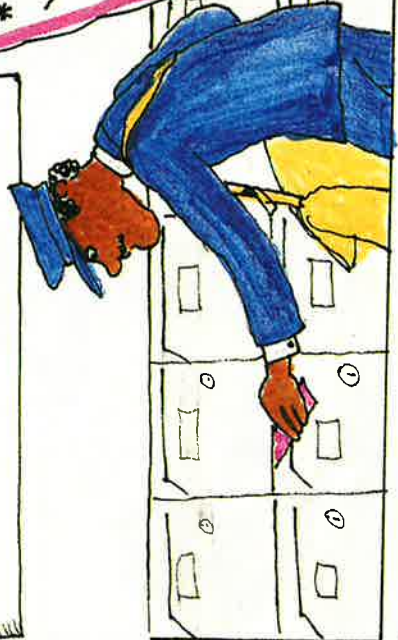
Mais où est Sandrine?

Elle fait les courses.

Sandrine! Je te cherche partout. Voici tes chaussures. Ecoute, tu dances vraiment bien. Viens avec moi, dans notre groupe de rock, comme danseuse.



Regardez! Aujourd'hui une invitation arrive pour aller à la nouvelle discothèque.



**\* INVITATION \***  
vendredi soir 25 juin  
vous êtes invités à la  
DISCOTHEQUE  
DE BERNIEU  
Un groupe de rock avec  
notre vedette spéciale  
Le Baïon Rocky  
21h-2h boissons fraîches  
Grande salle barret froid



Qu'est-ce qu'on va porter?

Il faut aller dans les magasins.



Toi? Idiote! Tu n'as pas de jolis vêtements.

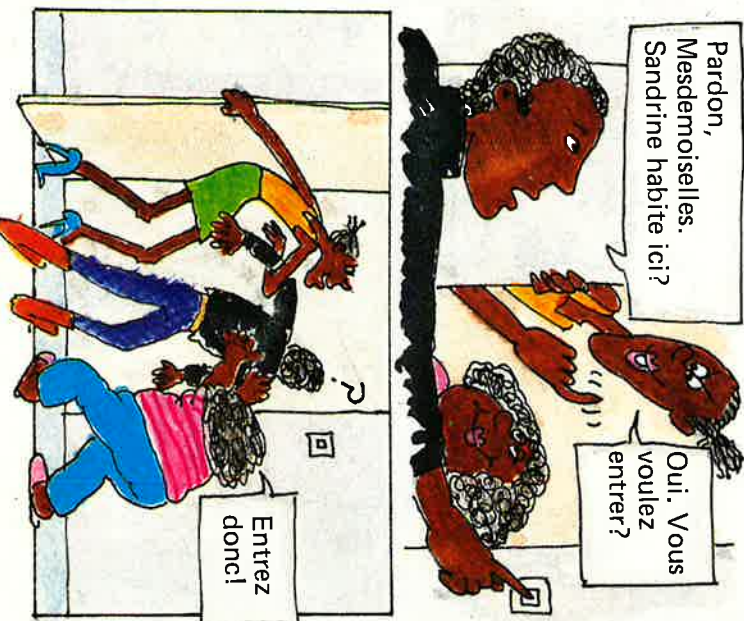
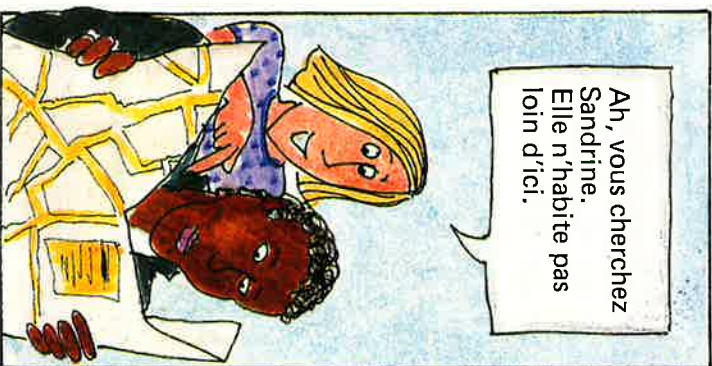
Et tu n'a pas d'argent.

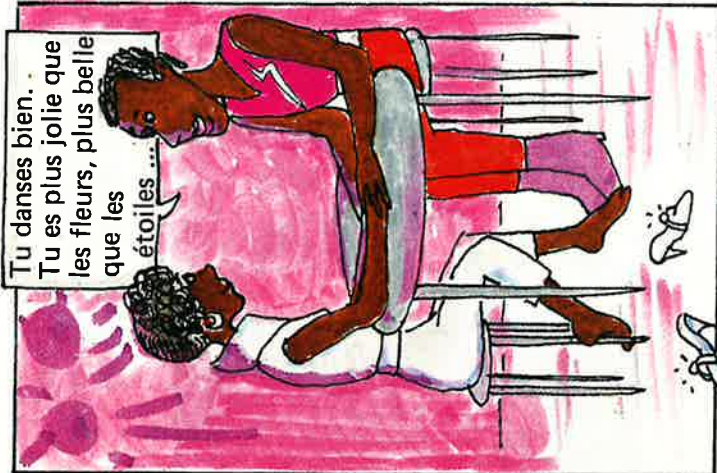
Et moi?

**SAMEDI 31 JUILLET**  
Salle des Fêtes  
**GRAND PREMIER GALA**  
avec le Baïon Rocky  
et ses Rockettes  
et la nouvelle  
vedette **SANDRINE**  
21 heures venez nombreux



OK, Rocky. Pourquoi pas? J'adore danser. Je viens avec toi.





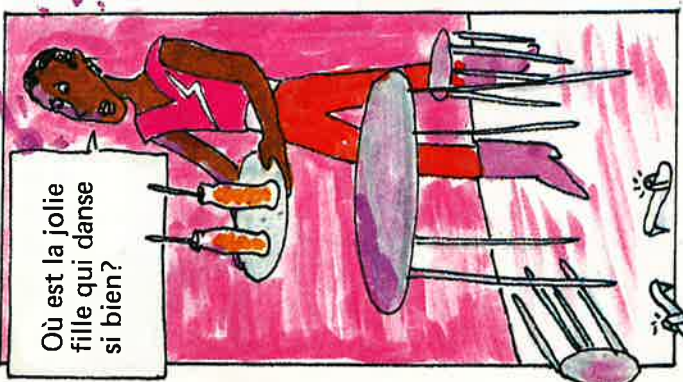
Tu dances bien.  
Tu es plus jolie que  
les fleurs, plus belle  
que les  
étoiles...



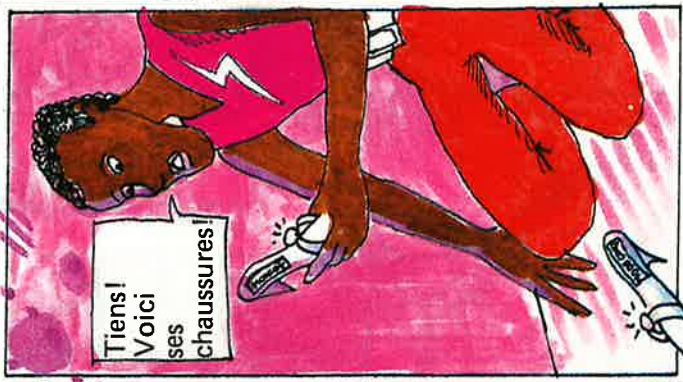
Oh, il est  
déjà minuit.  
Ce n'est pas  
possible.



Sandrine va  
très vite à la  
boutique.



Où est la jolie  
fille qui danse  
si bien?



Tiens!  
Voici  
ses  
chaussures!



Elle est  
si jolie et  
elle danse  
si bien.  
Où est-elle?

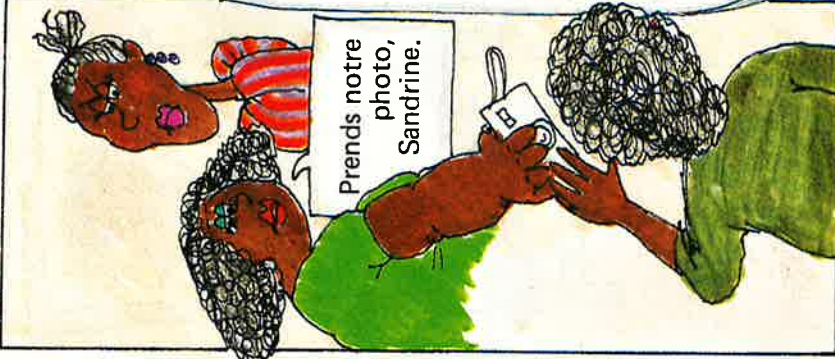


Ecoute. Tu peux aller  
à la disco. Tu vas  
porter ces vêtements.  
Mais il faut rentrer à  
minuit... pour  
rappporter les vêtements.  
Le chef vient à minuit.



Moi, je suis  
plus belle  
que toi!

Mais non!  
Je suis plus  
jolie que  
toi!



Prends notre  
photo,  
Sandrine.



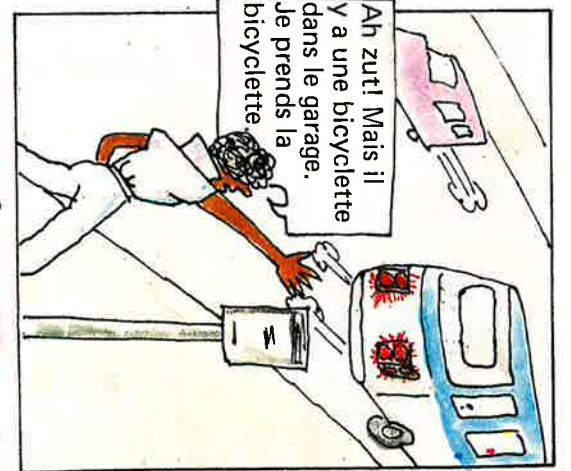
Regardez! Elles sont ridicules. Agathe porte  
une robe verte qui est trop petite, une  
ceinture rose et des chaussures bleues.  
Affreux! Et Agnès porte une robe orange  
et mauve avec des chaussures vertes.  
Quelle horreur!



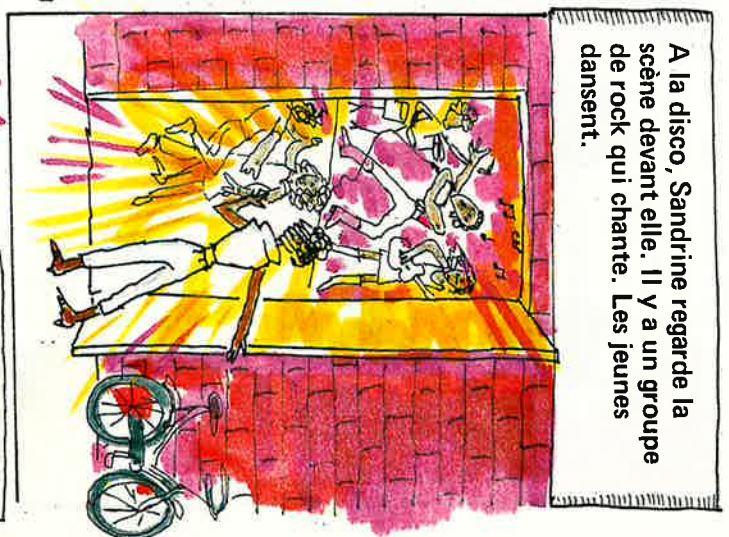
Les deux sœurs quittent la maison et vont à la disco en taxi.



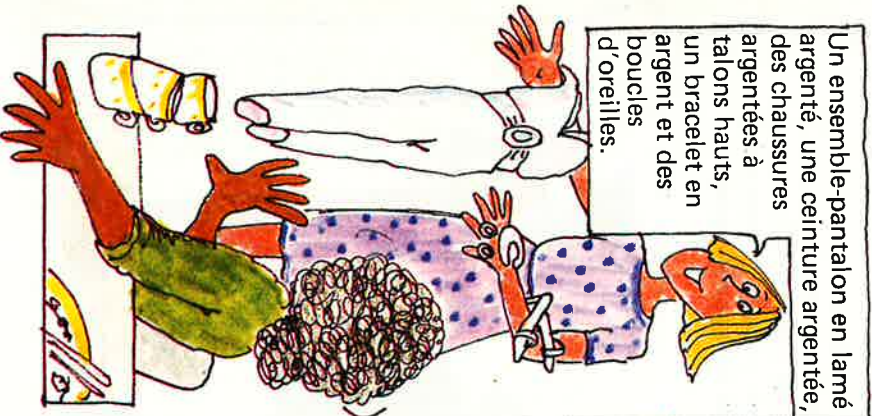
Voici les vêtements, Sandrine.



Ah zut! Mais il y a une bicyclette dans le garage. Je prends la bicyclette



A la disco, Sandrine regarde la scène devant elle. Il y a un groupe de rock qui chante. Les jeunes dansent.



Un ensemble-pantalalon en lamé argenté, une ceinture argentée, des chaussures argentées à talons hauts, un bracelet en argent et des boucles d'oreilles.



Et me voilà! Je suis prête. Vite! L'autobus part dans cinq minutes



Le Baron Rocky s'approche de Sandrine. Ils parlent et puis ils dansent.



J'adore danser! C'est fantastique!